

ARLINGTON, VIRGINIA



AÑO FISCAL 2019

GUÍA DEL CIUDADANO PARA
**ENTENDER EL
PRESUPUESTO**

ESCUELAS PÚBLICAS
DE ARLINGTON
www.apsva.us





ADMINISTRACIÓN

“ *Estamos muy agradecidos por todo el apoyo brindado por el Condado, así como por el apoyo recibido de la comunidad. Con el aumento de la matrícula estudiantil y el ingreso de nuevos edificios al sistema en el año fiscal 2020, sabemos que se nos presentarán desafíos adicionales.*

Sin embargo, estamos seguros de que, con la colaboración continua y apoyo del Condado, podremos satisfacer las necesidades de nuestra comunidad, nuestras escuelas y nuestros estudiantes.”

–Barbara Kanninen
*Presidente de La Junta Escolar,
Gestión 2017-18*

Miembros de la Junta Directiva

Reid Goldstein

Presidente

Tania Talento

Vice Presidente

Barbara Kanninen

Miembro

Nancy Van Doren

Miembro

Monique O’Grady

Miembro

Equipo de Liderazgo Ejecutivo

Dr. Patrick K. Murphy

Superintendente

Rajesh Adusumilli

Asistente Superintendente, *Servicios Informáticos*

John Chadwick

Asistente Superintendente, *Instalaciones y Operaciones*

Linda Erdos

Asistente Superintendente, *Relaciones con las Escuelas y la Comunidad*

Cintia Johnson

Asistente Superintendente, *Servicios Administrativos*

Erin Wales-Smith

Asistente Superintendente Interino, *Recursos Humanos*

Dr. Tara Natrass

Asistente Superintendente, *Enseñanza y Aprendizaje*

Leslie Peterson

Asistente Superintendente, *Servicios de Administración y Finanzas*

Julia Burgos

Jefe de Personal

MENSAJE DEL SUPERINTENDENTE



Estimadas Familias de Arlington, Empleados, y Ciudadanos:

Les presento la Guía del Ciudadano para entender el presupuesto para el año fiscal 2019, un documento que explica en términos simples las complejidades del presupuesto de nuestro distrito escolar.

El presupuesto para el año fiscal 2019 se desarrolló en estrecha colaboración con nuestra comunidad, que incluye familias, ciudadanos, maestros, personal y estudiantes, y se basa en lo que ellos más valoran: las necesidades de nuestros estudiantes. La comunidad continúa otorgando un gran valor a la provisión de una educación pública de calidad a sus estudiantes y APS continúa logrando este objetivo.

Igualmente importante fue nuestra colaboración con la Junta del Condado. Durante el proceso, nos reunimos regularmente para intercambiar inquietudes y proporcionar actualizaciones sobre el estado del presupuesto. Este año fue particularmente difícil ya que se le ordenó al Administrador del Condado que desarrollara un presupuesto sin aumento de impuestos, como consecuencia, APS tuvo que tomar varias medidas para reducir los gastos a fin de mantener los ingresos presupuestarios neutrales. Mediante el uso estratégico de las reservas, la identificación de los gastos únicos y los fondos extraordinarios adicionales proporcionados por el Condado, pudimos equilibrar el presupuesto de este año.

Nuestras principales prioridades este año incluyen financiar nuestra creciente población estudiantil, financiar un aumento escalonado para los empleados elegibles y continuar agregando personal de instrucción y administrativo para apoyar a nuestro creciente distrito. A medida que continuamos creciendo, es esencial que trabajemos juntos para encontrar soluciones a largo plazo a nuestros desafíos presupuestarios, ya que debemos garantizar el éxito continuo de nuestros estudiantes.

Le pido que lea esta guía para comprender mejor nuestro proceso y el presupuesto adoptado para el año fiscal 2019. En un esfuerzo por comunicarse mejor con nuestra comunidad diversa, esta Guía para el Ciudadano también está disponible en español en nuestro sitio web www.apsva.us/budget-finance/.

Si desea recibir información sobre el presupuesto y otros asuntos actuales por correo electrónico, regístrese en APS School Talk visitando www.apsva.us/schooltalk y siguiendo las instrucciones para suscribirse.

Estamos comprometidos con el éxito de cada niño en APS. Muchas gracias por su continuo apoyo mientras trabajamos juntos para invertir en nuestros estudiantes y nuestras escuelas.

Sinceramente,

Patrick K. Murphy, Ed.D.
Superintendente

Octubre 2018

“ Creemos que todos pueden y que lo lograrán. ”

–Dr. Patrick Murphy
2018 Conferencia Administrativa

APS PLAN ESTRATÉGICO 2018-2024



ÉXITO ESTUDIANTIL: MÚLTIPLES CAMINOS HACIA EL ÉXITO PARA TODOS LOS ESTUDIANTES

Asegurar que cada estudiante sea motivado e incluido a tiempo de proporcionar múltiples vías para el éxito de los mismos al ampliar sus oportunidades, crear sistemas de apoyo y eliminar barreras. APS eliminará las brechas de oportunidades para que todos los estudiantes logren la excelencia.



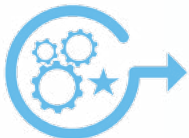
BIENESTAR DE LOS ESTUDIANTES: ESTUDIANTES SANOS, SEGUROS Y APOYADOS

Crear un entorno que fomente el crecimiento del niño en su totalidad. APS fomentará el crecimiento intelectual, físico, mental y socioemocional de todos los estudiantes en entornos de aprendizaje saludables, seguros y de apoyo.



FUERZA DE TRABAJO COMPROMETIDA

Reclutar, contratar e invertir en una fuerza laboral diversa y de alta calidad para garantizar que APS sea el lugar donde las personas con talento elijan trabajar.



EXCELENCIA OPERACIONAL

Fortalecer y mejorar las operaciones de todo el sistema para satisfacer las necesidades de la creciente y cambiante comunidad de Arlington.



ASOCIACIONES FUERTES Y DE APOYO MUTUO

Desarrollar y apoyar asociaciones sólidas entre las escuelas, las familias y la comunidad para ampliar las oportunidades de aprendizaje, desarrollo y crecimiento de los estudiantes.

Cada seis años, bajo la guía de la Junta Escolar, APS desarrolla un nuevo plan estratégico con la participación de la comunidad que representa la visión de Arlington en educación y sus planes para monitorear el logro de objetivos, así como el progreso en áreas de atención específica para la mejora del sistema escolar.

El 7 de Junio de 2018, la Junta Escolar adoptó un Nuevo Plan Estratégico.

Misión

Garantizar que todos los estudiantes aprendan y prosperen en entornos de aprendizaje seguros, saludables y de apoyo.

Visión

Ser una comunidad inclusiva que permita a todos sus estudiantes lograr sus sueños, explorar posibilidades y crear sus futuros.

Valores Centrales

Excelencia—Asegurarse de que todos los estudiantes reciban una educación ejemplar que sea académicamente desafiante y que satisfaga sus necesidades sociales y emocionales.

Equidad—Eliminar brechas de oportunidades y lograr excelencia brindando acceso a las escuelas, recursos y oportunidades de aprendizaje acordes con las necesidades únicas de cada estudiante.

Inclusión—Fortalecer nuestra comunidad valorando a las personas por lo que son, fomentando nuestra diversidad y aceptando las contribuciones de todos los estudiantes, familias y personal.

Integridad—Construir confianza actuando de manera honesta, abierta, ética y respetuosa.

Colaboración—Fomentar asociaciones con las familias, la comunidad y el personal para apoyar el éxito de nuestros estudiantes.

Innovación—Ser partícipes de un pensamiento progresivo para identificar ideas audaces que nos permitan responder a las expectativas de nuestra organización y comunidad mientras cultivamos la creatividad, el pensamiento crítico y el ingenio en nuestros estudiantes.

Administración—Administrar nuestros recursos para honrar la inversión de la comunidad en nuestras escuelas; crear entornos de aprendizaje seguros, saludables y ambientalmente sostenibles; apoyar el compromiso cívico y comunitario; y servir a las generaciones actuales y futuras.

GUÍA PRESUPUESTARIA— AÑO FISCAL 2019



El Presupuesto del Año Fiscal 2019 aborda la Directiva Presupuestaria de la Junta Escolar

La siguiente Guía Presupuestaria para el año fiscal 2019 fue aprobada por la Junta Escolar el 5 de Octubre de 2017.

- Presentar un presupuesto que sea coherente con la Misión, Visión, Valores Básicos y el Plan Estratégico de APS con un énfasis continuo en la prioridad de la Junta Escolar de apoyar al niño en su totalidad.
- Incluir aumento salarial para los empleados elegibles, consistente con el objetivo estratégico de contratar y retener personal de alta calidad.
- Incluir fondos para agregar el personal instructivo y administrativo necesario para apoyar el crecimiento de nuestro sistema de 27,000 estudiantes.
- Si es posible, incluir la implementación del tercer año de las iniciativas iniciadas en el presupuesto del año fiscal 2017 y la implementación del segundo año de las iniciativas iniciadas en el presupuesto del año fiscal 2018.
- Crear un presupuesto que sea económicamente sostenible mediante la reducción del gasto por alumno y/o el desarrollo de estrategias de largo plazo que permitan reducir el gasto por alumno en los próximos años.

La Junta Escolar instruye al Superintendente a:

- Revisar todas las categorías presupuestarias para identificar eficiencias potenciales y ahorros de costos, así como estrategias a más largo plazo para lograr eficiencias, como la colaboración con el Condado.
- Considerar los informes del Consejo Ciudadano Consultivo 2016-17, evaluaciones programáticas, y otros informes pertinentes.
- Usar fondos de reserva existentes para financiar costos no recurrentes en el presupuesto del año fiscal 2019 de acuerdo con las prácticas de la Junta Escolar en este tema.
- Proporcionar pronósticos de ingresos y gastos a tres años para medir la sostenibilidad financiera a largo plazo.
- Asegurarse de que APS cumple con todas las leyes federales, estatales y locales.

Cada año la junta escolar adopta un marco presupuestario que se basa en el Plan Estratégico y se centra en los objetivos del sistema escolar y las prioridades que deben ser consideradas en la elaboración del presupuesto del siguiente año fiscal.



EL PROCESO DE DESARROLLO PRESUPUESTARIO

Elementos Básicos del Presupuesto

- *El distrito escolar de Arlington (APS) tiene dos presupuestos primarios. El primero es el Presupuesto Aprobado de la Junta Escolar que provee para las operaciones de día a día, el mantenimiento de las escuelas, el personal y sus programas. El segundo es el presupuesto para el Plan de Mejoramiento de Bienes de Capital (CIP-por sus siglas en inglés), el cual aborda necesidades de infraestructura.*
- *El año fiscal para APS se extiende del 1 de julio al 30 de junio. Por ejemplo, el presupuesto del año fiscal 2019 proporciona recursos para el año que comienza el 1 de julio de 2018 y finaliza el 30 de junio de 2019.*
- *APS es fiscalmente dependiente del Condado de Arlington ya que no tiene autoridad legal para recaudar impuestos o emitir deuda. Por otro lado, el condado no puede instruir a la Junta Escolar cómo hacer uso de sus fondos.*

El proceso presupuestario para APS abarca trece meses, desde la revisión de procesos y de la guía procedimental hasta la distribución de los documentos finales del presupuesto aprobado. El proceso y los procedimientos seguidos durante el proceso presupuestario se describen brevemente a continuación.

La creación del presupuesto para el próximo ciclo presupuestario comienza con una sesión informativa en junio sobre el proceso presupuestario más reciente. El personal evalúa el proceso y formula recomendaciones para mejorar este proceso y sus procedimientos para el próximo año. El Consejo Consultivo para el Presupuesto proporciona un informe escrito a la Junta Escolar que puede plantear cuestiones y preocupaciones acerca del presupuesto y/o su proceso presupuestario.

El superintendente y el Equipo de Liderazgo Ejecutivo se reúnen con la Junta Escolar a finales de junio, para recibir de esta una guía sobre políticas presupuestarias en una serie de áreas, incluyendo el establecimiento de las prioridades iniciales del sistema escolar para el próximo año y el cómo atender estas prioridades.

Una vez que la guía presupuestaria, la estrategia y los cambios al proceso presupuestario han sido incorporados en el plan de trabajo del desarrollo presupuestal y en el calendario para el próximo año, el personal inicia el desarrollo y revisión del presupuesto base.

Después de que el Presupuesto Propuesto del Superintendente es presentado a la Junta Escolar y al público, la Junta Escolar celebra una serie de reuniones de trabajo para revisar esta propuesta, así como una audiencia pública para proporcionar oportunidad de interacción y comentarios de la comunidad. El Consejo Consultivo para el Presupuesto asesora a la Junta Escolar sobre el grado en que el proyecto de presupuesto presentado por el Superintendente cumple con buenas prácticas fiscales y ayuda a la obtención de las prioridades de la Junta. Asimismo, ayuda a educar a la comunidad en cuanto al contenido del presupuesto y su proceso.

A mediados de febrero, se publican nuevas proyecciones sobre el número de estudiantes y todo el personal escolar es recalculado. Estas proyecciones son la base del Presupuesto Propuesto de la Junta Escolar. En marzo se recalculan las estimaciones del financiamiento estatal sobre la base de las acciones tomadas por la Asamblea General, y estas son incorporadas en el Presupuesto Propuesto de la Junta Escolar. Tras su aprobación, el proyecto de presupuesto de la Junta Escolar es enviado a la Junta del Condado para su revisión y consideración.

EL PROCESO DE DESARROLLO PRESUPUESTARIO

La Junta Escolar se reúne con la Junta del Condado para presentar el Presupuesto Propuesto de la Junta Escolar, y para responder a preguntas y observaciones planteadas por la Junta del Condado. La Junta del Condado anuncia la tasa impositiva justo después de que la Junta Escolar aprueba su proyecto de presupuesto y establece esta tasa una vez que el condado aprueba su presupuesto final (generalmente a mediados de abril).

Después de la adopción del presupuesto de la Junta del Condado, incluida la determinación del Fondo General para las Escuelas, la Junta Escolar hace ajustes finales y adopta su presupuesto final, generalmente a finales de abril o a principios de mayo. Finalmente, el personal de la oficina de presupuestos prepara y distribuye el documento final del presupuesto aprobado.

El presupuesto de APS es un:

- Documento de política que refleja las decisiones políticas y prioridades a través de la asignación de fondos a los programas y servicios específicos.
- Instrumento comunicacional para compartir esas decisiones con la comunidad.
- Guía de gasto que refleja las prioridades del sistema escolar.
- Expresión financiera del Plan Estratégico ya que asigna recursos explícitamente asociados al logro de las metas del plan.



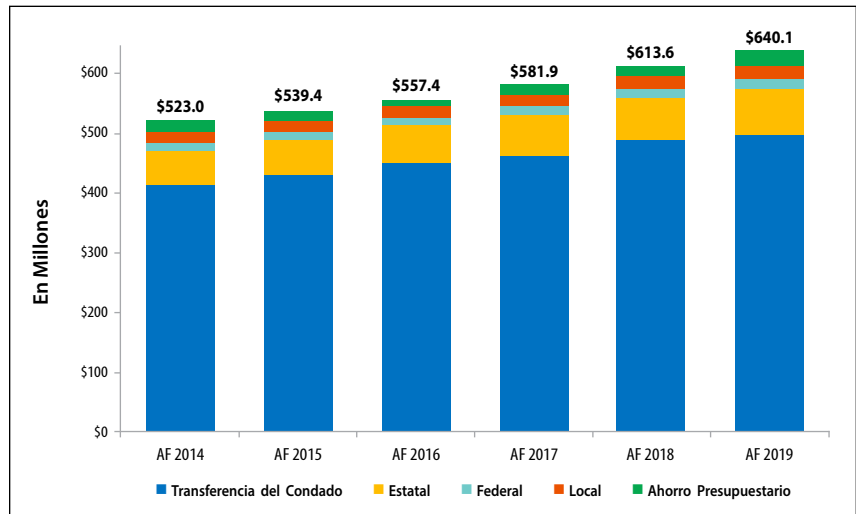
El desarrollo presupuestario es un proceso que dura todo el año y que se inicia en cuanto el presupuesto del año anterior es adoptado.

¿DE DÓNDE VIENE EL DINERO DE APS?

El condado continúa demostrando su compromiso de apoyo a APS. La transferencia del condado en el año fiscal 2019 aumentó 2.4 por ciento en comparación con el año fiscal 2018.

El Apoyo A APS Continúa

El financiamiento para APS ha aumentado en un 22,4 por ciento durante los últimos seis años, lo que nos permite continuar brindando una educación de calidad para nuestros estudiantes y mantener la excelencia que nuestra comunidad espera.



La Mayoría De Los Fondos De APS Proviene De La Transferencia Del Condado

En el año fiscal 2019, el Condado de Arlington proporcionó el 46,6 por ciento de sus ingresos impositivos al presupuesto del distrito escolar.

● Fondos Locales—78.2%

Transferencia del Condado: \$500.5 millones—Las principales fuentes de ingresos del condado son por impuestos a bienes raíces y a la propiedad privada. Este año el presupuesto aprobado incluye \$3.0 millones de fondos no recurrentes.

● Fondos Estatales—11.9%

Impuesto a las Ventas: \$28.1 millones—Uno y 1/8 de centavos del impuesto estatal a las ventas son asignados a los distritos escolares locales para la educación.

Otros: \$48.1 millones—Financiamiento asociado al cumplimiento de los Estándares de Calidad (SOQ-por sus siglas en inglés).

● Fondos Federales—2.3%

Ayuda Federal: 15.0 millones—Incluye Ayuda de impacto, fondos asociados al Acta de Educación de Individuos con Discapacidades (IDEA) y otros.

● Otros Fondos—7.6%

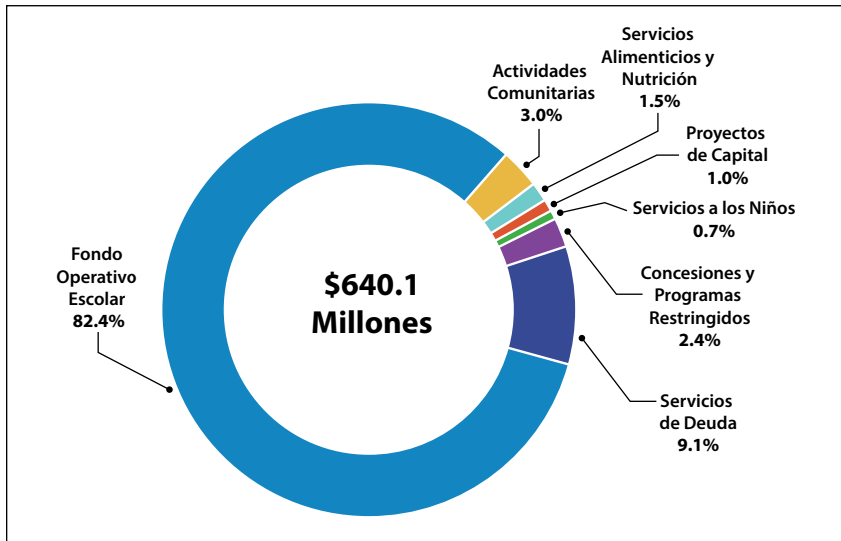
Ingresos Locales: \$23.1 millones—Incluye el programa “Extended Day”, el uso de los edificios escolares, las clases de educación para adultos, los programas de desayunos y almuerzos escolares, y las tasas de inscripción matricular.

Ahorros Presupuestarios: \$25.3 millones—Compuesto por los ahorros en el gasto de años anteriores y provistos del fondo de reservas.

¿CÓMO ES DISTRIBUIDO EL DINERO?

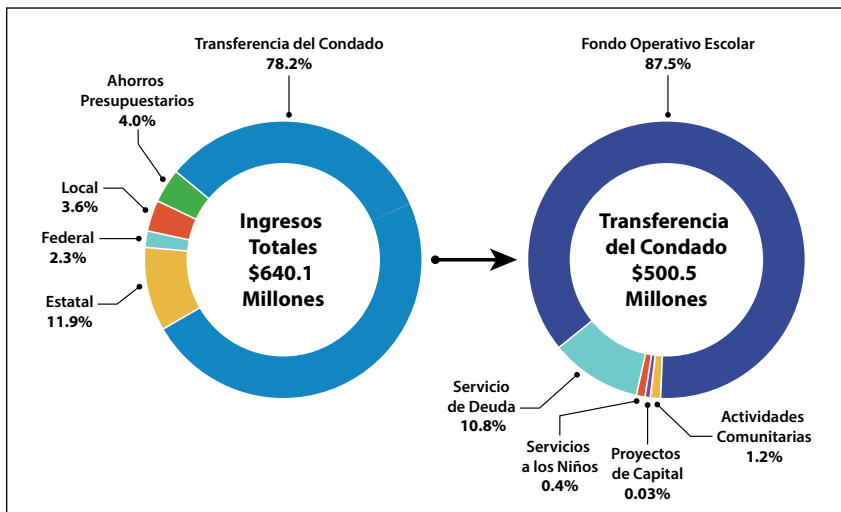
La Mayor Porción De Los Ingresos Va Al Fondo Operativo Escolar

El Fondo Operativo Escolar es el fondo más grande del sistema escolar y está financiado con el 82,4 por ciento de los ingresos totales. Este fondo provee recursos para las operaciones diarias del sistema escolar e incluye el financiamiento para todas las escuelas y departamentos/oficinas centrales.



La Mayor Parte De La Transferencia Del Condado Es Asignada Al Fondo Operativo Escolar

La Transferencia del Condado proveyó \$500.5 millones en ingresos al Presupuesto Adoptado del Año Fiscal 2019. De estos \$438.1 millones o 87.5 por ciento fue destinado al Fondo Operativo Escolar. El Fondo para el Servicio de Deuda también recibe financiamiento proveniente de la Transferencia del Condado; aproximadamente 10.8 por ciento o \$53.9 millones.



El presupuesto de APS incluye ocho fondos diferentes: el Fondo Operativo Escolar, el Fondo de Actividades Comunitarias, el Fondo para Proyectos de Capital, el Fondo para Servicio de Deuda, el Fondo de Servicios Alimenticios y Nutrición, el Fondo de Ley de Servicios a los Niños, y el Fondo de Concesiones y Programas Restringidos, todos los cuales son consignados anualmente por la Junta del Condado.

El Fondo de Bonos se contabiliza por separado y el Condado consigna estos fondos únicamente cuando los bonos son vendidos.

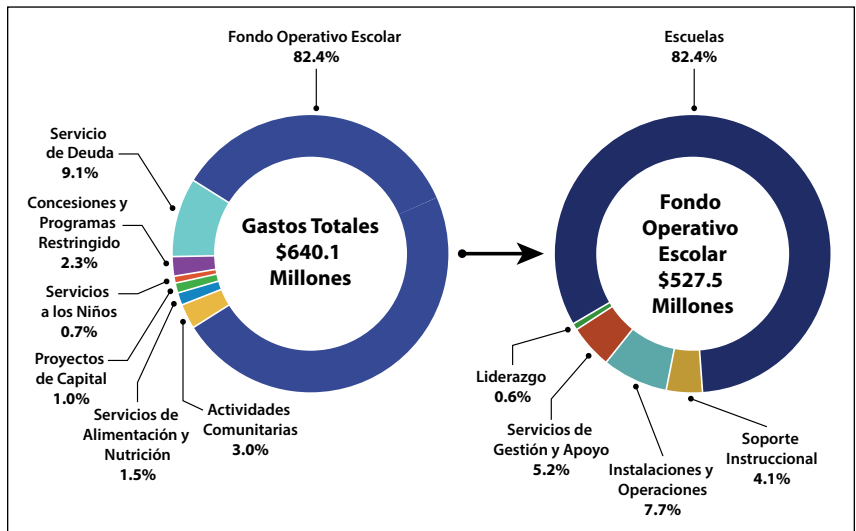
Los recursos pueden reasignarse internamente en cada uno de estos fondos, excepto el Fondo de Bonos, pero la transferencia entre fondos requiere la aprobación de la Junta Escolar.

¿CÓMO SON UTILIZADOS LOS FONDOS DE APS?

Financiar programas de instrucción académica es la prioridad mayor de APS.

APS Sigue Centrandose En Instrucción Académica

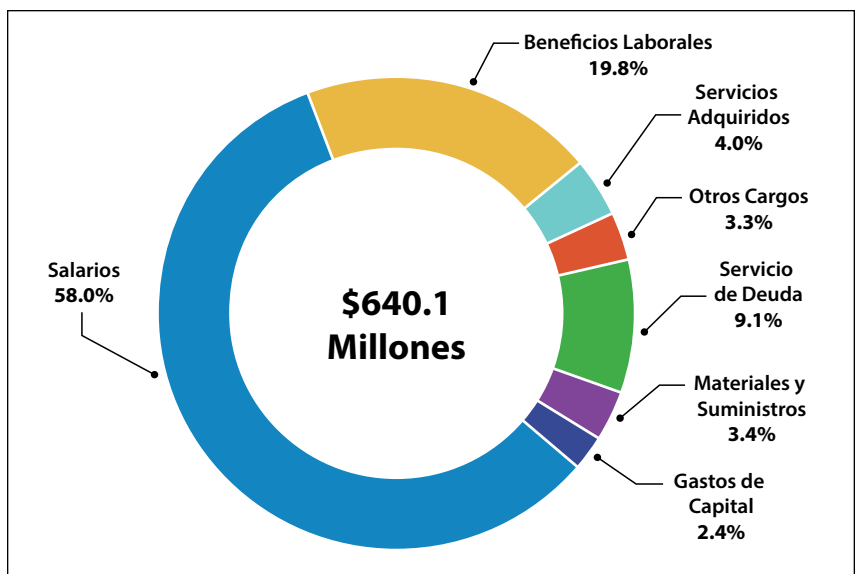
La importancia que APS les da a los programas de instrucción académica está reflejada en el hecho de que el 86.5 por ciento del presupuesto del Fondo Operativo Escolar es asignado a las Escuelas y al Soporte Académico Instruccional.



La educación sigue siendo una actividad intensiva en el uso de recursos humanos e invertir en una fuerza de trabajo de clase mundial es una prioridad para APS.

El Gasto Mas Alto De APS Es La Compensacion Salarial A Los Empleados

El Presupuesto Aprobado del año fiscal 2019 incluye \$498.1 millones o 77.8 por ciento del presupuesto total destinado a cubrir salarios y beneficios laborales de los empleados.



AJUSTES EN EL GASTO

Cambios Al Presupuesto Aprobado Del 2019 En Relacion Al 2018

El aumento neto del gasto asciende a \$26.5 millones o un 4.3 por ciento de incremento comparado con el Presupuesto Adoptado del AF 2018. El cuadro abajo proporciona un resumen de estos cambios.

	\$ EN MILLONES
Ingreso Adoptado AF 2018	\$613.6
AJUSTES EN EL INGRESO	
Transferencia del Condado	\$11.8
Federal	\$0.8
Estatad	\$3.6
Local	\$1.2
Ahorros Presupuestarios	\$2.6
Total Ajustes en el Ingreso	\$20.0
REDUCCIONES PRESUPUESTARIAS	
Reducciones y Cambios en la Prestación del Servicio	\$6.6
Total Reducciones Presupuestarias	\$6.6
INGRESO ADOPTADO AF 2019	\$640.1

	\$ EN MILLONES	POSICIONES
Presupuesto Adoptado AF 2018	\$613.6	4,674.45
AJUSTES EN EL GASTO		
<i>Matrícula y Demografía Estudiantil</i>		
Crecimiento de la Matrícula Estudiantil	\$5.7	50.00
Costo de Nueva Capacidad	\$2.6	4.00
<i>Compensación Salarial</i>		
Aumento Escalonado	\$9.7	
Compensación por Debajo del Mercado	\$2.2	
<i>Iniciativas de Crecimiento</i>		
Arlington Tech	\$1.3	14.30
Apoyo Estudiantil e Instruccional	\$1.3	14.00
Necesidades de Seguridad	\$0.3	
Necesidades de Infraestructura y Soporte	\$0.5	9.00
<i>Inversiones para Apoyar el Crecimiento</i>		
Nuevas Inversiones	\$1.5	9.75
<i>Obligaciones Contractuales</i>		
Servicio de Deuda	\$9.3	
Otras Obligaciones Contractuales	\$1.9	
Servicios en Otros Fondos	\$1.6	6.99
Otros Servicios de base	\$6.1	17.50
Total de Ajustes en el Gasto	\$44.2	125.54
REDUCCIONES PRESUPUESTARIAS		
Gastos de Una Sola Vez en el Presupuesto AF 2018	(\$9.4)	
Ajustes Presupuestarios de Base	(\$2.1)	(11.50)
Reducciones Presupuestarias	(\$9.0)	(82.00)
Total Reducciones Presupuestarias	(\$20.5)	(93.50)
REDUCCIONES CON FINANCIAMIENTO PARA EL AF 2019 UNICAMENTE		
Aumento del Tamaño de la Clase	\$2.6	28.00
Psicólogos y Trabajadores Sociales	\$0.3	3.25
Total Reducciones Presupuestarias Pospuestas	\$2.9	31.25
PRESUPUESTO ADOPTADO AF 2019	\$640.1	4,737.74

Los ajustes al ingreso incluidos en el Presupuesto Adoptado para el Año Fiscal 2019 totalizan \$ 20.0 millones.

Los ajustes al gasto incluidos en el Presupuesto Aprobado del 2019 totalizan \$44.2 millones con 125.54 puestos laborales adicionales.

Estos costos se compensan con reducciones en el presupuesto base y en gastos no recurrentes por \$11.5 millones y 11.50 posiciones.

El Presupuesto adoptado para el año fiscal 2019 se equilibró con un aumento en los ingresos de \$ 6.6 millones y reducciones y cambios en la prestación de servicios por un total de \$ 9.0 millones y 82.00 posiciones.

En el Presupuesto Adoptado para el año fiscal 2019, la Junta Escolar eligió posponer los aumentos en el tamaño de las clases por un año

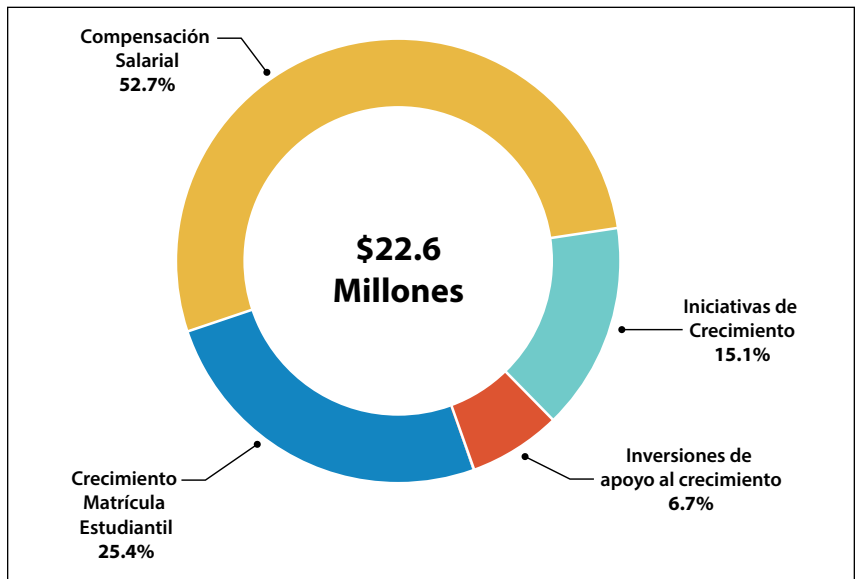
*Los detalles sobre las reducciones y el cambio en la prestación de servicios se pueden encontrar en el Presupuesto Aprobado de la Junta Escolar del Año Fiscal 2019 en las páginas 77-97.

COSTOS SIGNIFICATIVOS

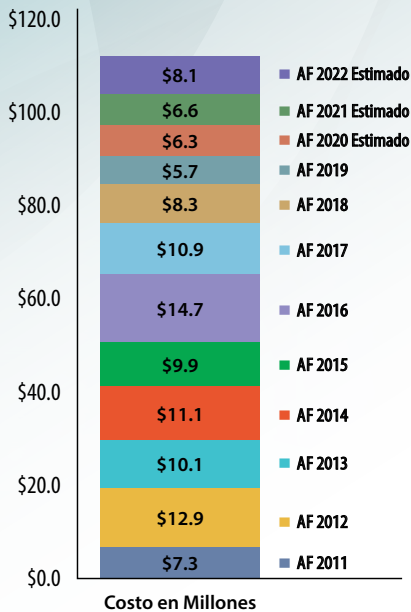
Nuevas Inversiones en el Presupuesto Adoptado del Año Fiscal 2019 totalizan \$22.6 millones.

Las Nuevas Inversiones Estan Alineadas Con La Directiva Presupuestaria

La mayoría de las nuevas inversiones, el 78.1 por ciento o \$17.65 millones fueron destinadas a cubrir gastos asociados al crecimiento de la matrícula estudiantil y a compensaciones salariales. Otro 21.9 por ciento se destinó a continuar las iniciativas de crecimiento iniciadas en 2017 y 2018 y a inversiones adicionales para apoyar a nuestra creciente población estudiantil.



COSTO DE CRECIMIENTO MATRÍCULA ESTUDIANTIL



Crecimiento De La Matrícula Estudiantil

El año fiscal 2019 representa el treceavo año consecutivo de crecimiento de la matrícula estudiantil en APS. Durante los últimos 13 años, el número de estudiantes que asisten a APS ha aumentado en más de 9,605 estudiantes o el 52.1 por ciento. La inscripción real al 30 de septiembre de 2017 fue de 26,941 y la inscripción prevista para el 30 de septiembre de 2018 es de 28,016 estudiantes, es decir un incremento de 1.075, lo que representa un incremento anual de 4.0 por ciento.

Para ajustarse al crecimiento de la matrícula estudiantil, se requirió un financiamiento adicional de \$5.7 Millones para nuevas posiciones, aulas temporales o reubicables, materiales, tecnología, mobiliario y equipo.

En los últimos nueve años, los costos asociados al crecimiento de la matrícula estudiantil totalizaron \$90.9 millones y se espera que también aumenten en los próximos años.

COSTOS SIGNIFICATIVOS

Ajustes en Compensación Salarial Y Beneficios Laborales

Dado que la calidad del personal docente y administrativo es fundamental para el éxito y logros académicos de los estudiantes, se proveen fondos para un incremento salarial a todos aquellos empleados elegibles a un costo de \$9,7 millones. Este incremento es compatible con el objetivo de la Junta Escolar de atraer y conservar una fuerza de trabajo de alta calidad. Adicionalmente, se incluyen \$2,2 millones para el segundo año en un plan de tres años para aumentar los salarios de los puestos identificados en el estudio de compensación como sub-pagados.

Iniciativas De Crecimiento

Arlington Tech incluye los costos para expandir el programa en 140 estudiantes en el año fiscal 2019 y para continuar ampliándolo en los años fiscales 2020 y 2021 a fin de incluir 200 estudiantes adicionales por año.

Apoyo Estudiantil e Instruccional incluye los costos de nuevas iniciativas para proporcionar asistencia puntual y dirigida a estudiantes y al personal en apoyo a la consecución de la prioridad de la Junta Escolar de desarrollo del niño bajo un concepto global.

Necesidades de Seguridad incluye iniciativas para incrementar la seguridad de los estudiantes y de los empleados, así como, la seguridad de las instalaciones escolares.

Necesidades de Infraestructura y Soporte incluye financiamiento de apoyo adicional a las oficinas centrales en preparación de convertirnos en una división escolar de 30,000 estudiantes en el año 2022.

Inversiones Para Apoyar El Crecimiento

El financiamiento presupuestario para el año fiscal 2019 es proporcionado para otorgar soporte específico a estudiantes y familias. Así como, asistencia adicional a las oficinas centrales a medida que la división escolar continúa creciendo.

Salarios de Profesores AF 2019

EMPEZANDO, LICENCIATURA–AF 2019	
Ciudad de Falls Church	\$51,088
Condado de Loudoun	\$50,171
Condado de Fairfax	\$50,000
Condado de Montgomery, MD	\$49,013
Ciudad de Alexandria	\$48,894
Condado de Arlington	\$48,228
Ciudad de Manassas Park	\$48,060
Condado de Prince George, MD	\$47,781
Condado de Prince William	\$47,724
Ciudad de Manassas	\$47,724

INTERMEDIO, MAESTRÍA–AF 2019	
Condado de Arlington	\$95,346
Condado de Fairfax	\$84,241
Ciudad de Alexandria	\$82,463
Condado de Montgomery, MD	\$80,106
Ciudad de Falls Church	\$76,024
Condado de Loudoun	\$74,604
Condado de Prince William	\$73,889
Ciudad de Manassas	\$73,889
Condado de Prince George's, MD	\$68,735

MÁXIMO–AF 2019	
Condado de Prince William	\$121,872
Ciudad de Manassas	\$113,813
Condado de Arlington	\$113,207
Ciudad de Manassas Park	\$112,030
Ciudad de Falls Church	\$111,261
Condado de Montgomery, MD	\$109,449
Ciudad de Alexandria	\$109,403
Condado de Loudoun	\$107,139
Condado de Fairfax	\$104,269
Condado de Prince George's, MD	\$103,819

Fuente: Guía 2019 de la Junta de Educación del Área de Washington (WABE)

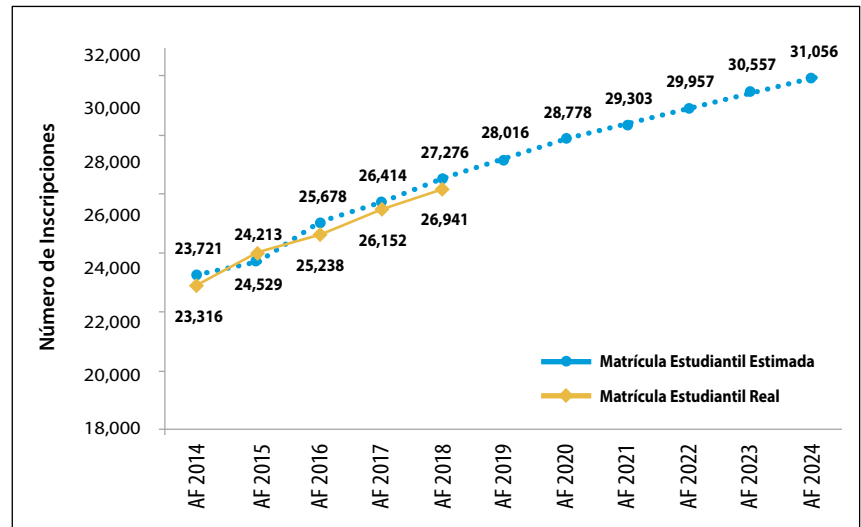
¿CUANTOS ESTUDIANTES TIENE APS?

La proyección de la matrícula estudiantil para el año fiscal 2019 es de 28,016 estudiantes, lo cual representa un incremento de 1,075 alumnos en relación a la matrícula real del Año Fiscal 2018.

MATRÍCULA ESTUDIANTIL POR GRADO	
Pre-K	1,297
Kindergarten	2,280
Grade 1	2,274
Grade 2	2,159
Grade 3	2,214
Grade 4	2,213
Grade 5	2,211
Grade 6	2,149
Grade 7	1,905
Grade 8	1,974
Grade 9	1,957
Grade 10	1,766
Grade 11	1,806
Grade 12	1,811
TOTAL	28,016

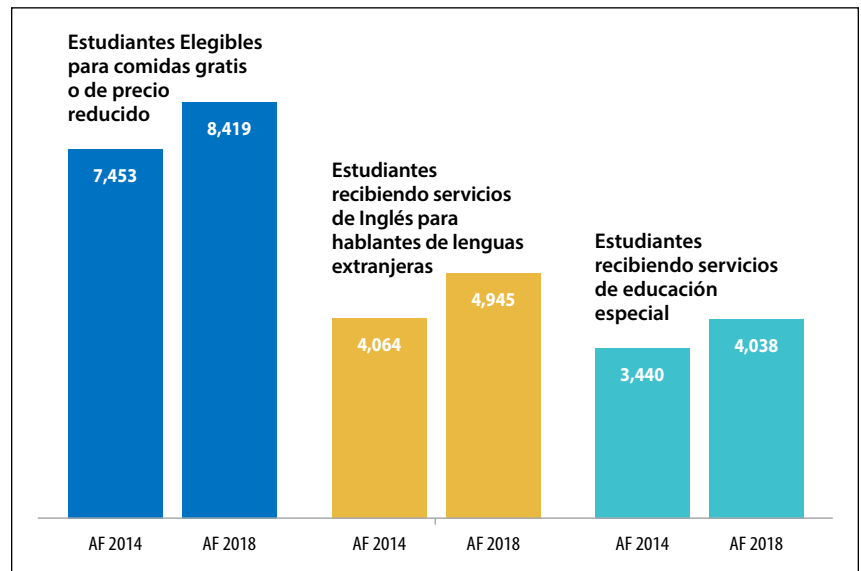
La Matrícula Estudiantil De APS Ha Crecido Cada Año

Las inscripciones han crecido de 22,613 alumnos en el año fiscal 2013 a un nivel proyectado de 28,016 en el año fiscal 2019, lo que representa un aumento del 23.9 por ciento durante ese período. El promedio de incremento anual en los últimos diez años es de alrededor del 3,67 por ciento.



APS Presta Servicios A Su Diversa Poblacion Estudiantil

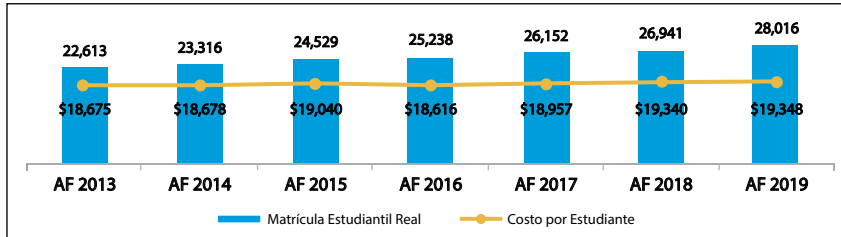
APS representa una de las más diversas y sofisticadas poblaciones estudiantiles. Nuestros estudiantes proceden de 116 países y hablan más de 107 idiomas.



¿CUÁL ES EL COSTO POR ESTUDIANTE EN APS?

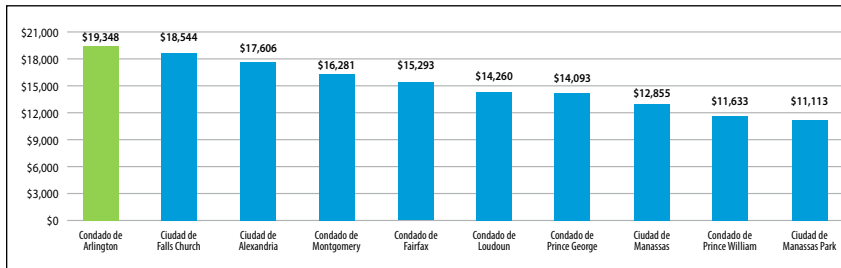
El Costo Por Estudiante En APS Se Ha Mantenido Estable

En el Presupuesto Aprobado del AF 2019, nuestro costo por alumno, basado en la fórmula de cálculo de la Junta de Educación del Área de Washington (WABE-por sus siglas en inglés) aumento \$8 en relación al año fiscal 2018 llegando a \$19,348.



Comparado Con Otros Sistemas Escolares

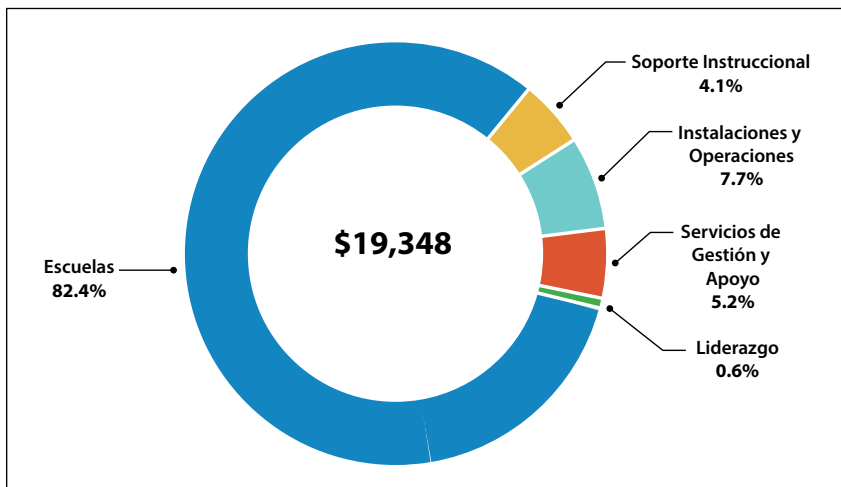
La brecha entre el costo por estudiante de APS y el segundo costo más alto de distritos escolares de la región es de \$804 o 4.3%, como consecuencia de aumentos presupuestales para prepararnos a ser un sistema de 30.000 estudiantes.



Fuente: Guía 2019 de la Junta de Educación del Área de Washington (WABE)

Proporción De Gasto Del Costo Por Estudiante

Los fondos para las escuelas y el apoyo instruccional representan el 86,5 por ciento o \$16,736 del costo por estudiante.



El costo por estudiante proporciona una forma de medir la asignación de recursos basados en la población estudiantil. Es una herramienta útil para analizar nuestros gastos a lo largo del tiempo y para compáralos a los gastos de otros sistemas escolares.

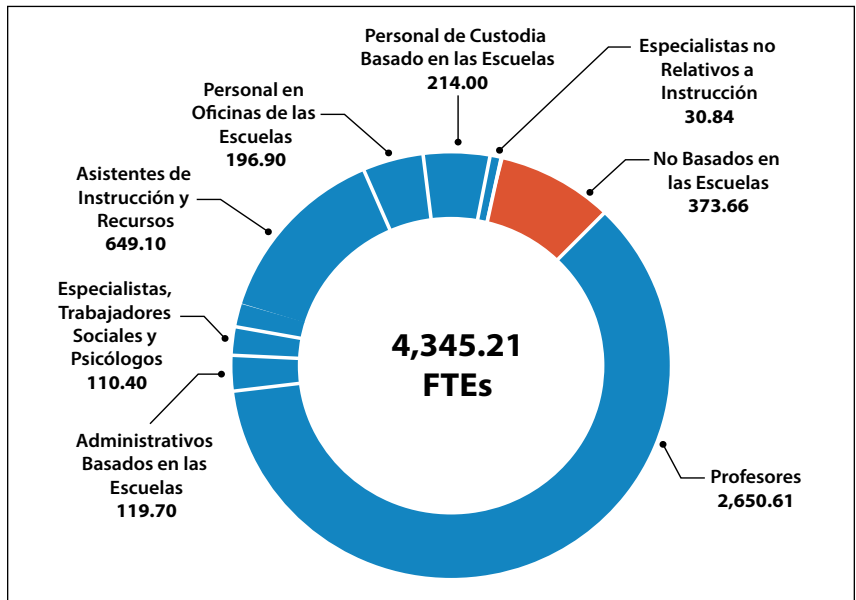
A pesar del incremento de la matrícula estudiantil, nuestro tamaño promedio de clase es uno de los más bajos en comparación con las divisiones escolares del área.

FY 2019 AVERAGE CLASS SIZE	
Elementary School	21.0
Middle School	20.9
High School	19.6

¿QUIÉN TRABAJA EN APS?

La Mayoría De Los Empleados Estan Basados En Las Escuelas

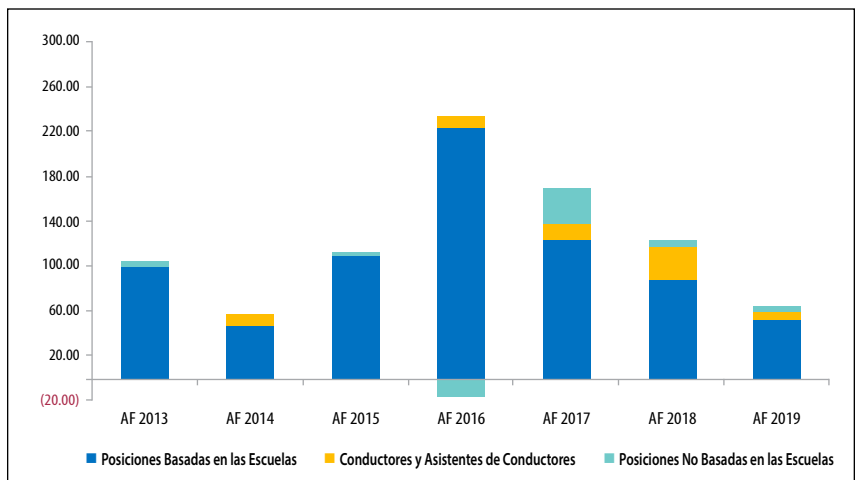
Un total de 4,345.21 posiciones son financiadas en el Presupuesto Operativo del año fiscal 2019 según WABE. De estas posiciones, más del 91 por ciento están en las aulas y edificios escolares sirviendo directamente a las necesidades de los estudiantes.



Posiciones con fondos federales están incluidas, aunque estas posiciones no son parte del Fondo Operativo Escolar. Conductores de autobuses y ayudantes de conductores no están incluidos.

Cada Año Se Adicionan Posiciones Basadas En Las Escuelas

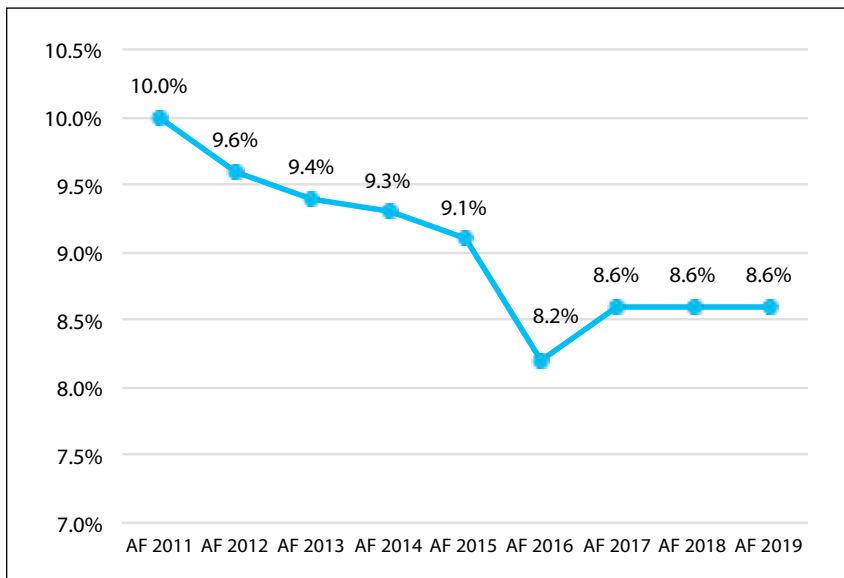
En el año fiscal 2019, el presupuesto aprobado adiciona 52.1 posiciones basadas en las escuelas y 7 posiciones para conductores de autobuses y ayudantes de conductores.



¿CUÁN EFICIENTE ES LA ADMINISTRACIÓN CENTRAL?

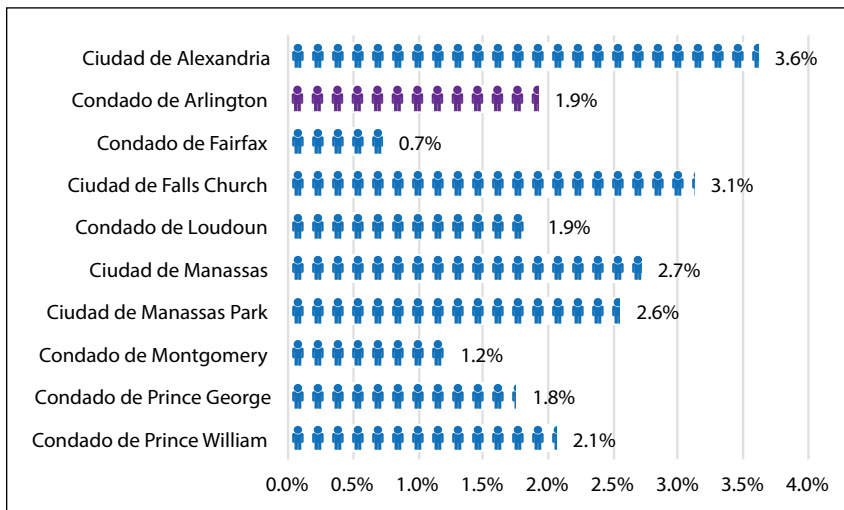
Las Posiciones No Basadas En Las Escuelas Se Incrementaron Levemente

Las posiciones no basadas en las escuelas se incrementaron en 5.3 FTE en el presupuesto del año fiscal 2019. Después de varios años de reducciones significativas de personal en la administración central, se han adicionado un total de 41.9 posiciones en los tres últimos años. Este aumento es necesario para prepararnos a incrementos proyectados de la matrícula estudiantil.



Tasa De Administracion Central

APS se ubica en el centro cuando se compara el porcentaje de posiciones de la administración central y de los equipos de liderazgo con otros distritos escolares.



Fuente: Guía 2019 de la Junta de Educación del Área de Washington (WABE)

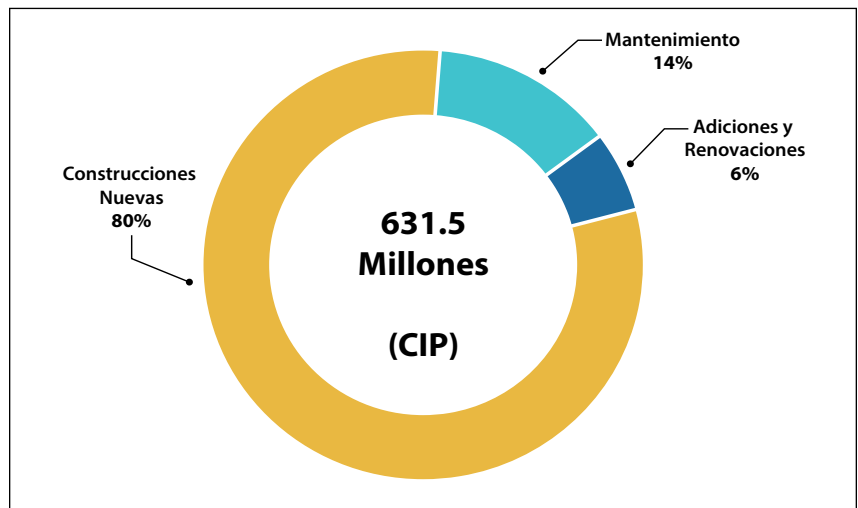
PLAN DE MEJORAMIENTO CAPITAL AF 2019–2028

Cada dos años, la Junta Escolar adopta un Plan de Mejoramiento de Capital (CIP), para planificar las necesidades de capital de los próximos diez años.

En los próximos diez años, APS planea invertir el 86 por ciento de sus fondos de capital en el financiamiento de nuevas construcciones y en la renovación de escuelas existentes a fin de responder al crecimiento de la matrícula estudiantil.

El Plan De Mejoras De Capital (CIP) Adoptado Para El Año Fiscal 2019-2028

El 21 de junio de 2018, la Junta Escolar adoptó un nuevo CIP a diez años con un costo total de proyectos por \$ 631.5 millones que requiere \$ 411.6 millones en financiamiento de bonos. El CIP incluye proyectos de capital grandes, tales como nuevas escuelas y adiciones a escuelas existentes, así como importantes proyectos de mantenimiento y construcción menor.



Asientos provistos en el CIP adoptado

- Adiciona 3,127 asientos
 - ⊙ Escuela Elementaria: 1,477
 - ⊙ Escuela Media: 1,650
- Incluye fondos adicionales para asientos más allá del horizonte del CIP a 10 años
 - ⊙ Escuela Elementaria: 725-750
 - ⊙ Escuela Intermedia: 300
- Requiere la necesidad de encontrar un edificio y/o sitio existente para una nueva escuela primaria

El nuevo CIP será reevaluado en 2020. La planificación y el diseño del Centro de Carreras definirán los fondos necesarios a ser consultados en el referéndum de bonos de 2020.

Proyectos De Inversión Financiados Por El Próximo Referéndum De Bonos

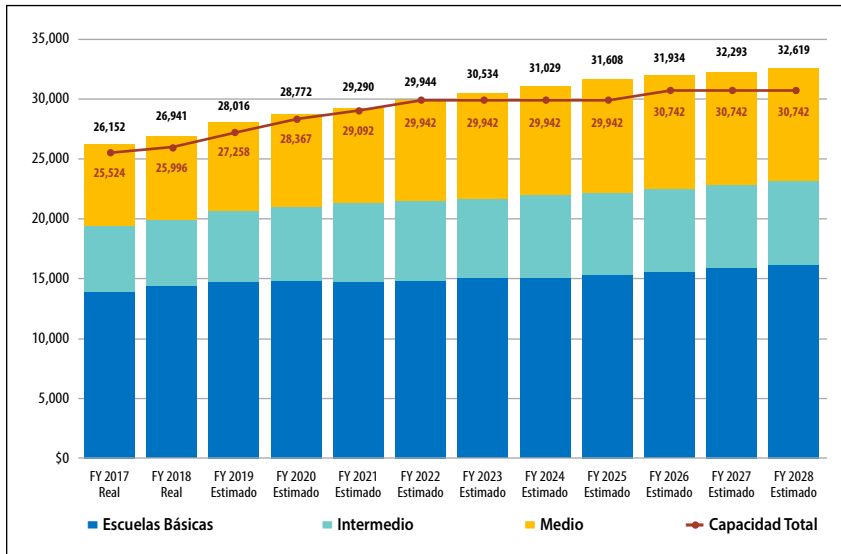
La lista a continuación identifica los proyectos que se incluirán en el referéndum de bonos de noviembre de 2018.

● Nueva escuela primaria en el edificio Reed	\$44.2
● Centro de Carreras/Arlington Tech Renovación Interna	\$6.0
● Fondos para la planificación y diseño del Centro de Carreras	\$5.9
● Renovación Centro de Educación – Asientos Nivel Medio	\$32.3
● Proyectos de Infraestructura Mayor	\$14.6
Total	\$103.0

PLAN DE MEJORAMIENTO CAPITAL AF 2019–2028

Las Mejoras Previstas A La Capacidad Instalada Cubrirán La Mayoría De Nuestras Necesidades De Asientos

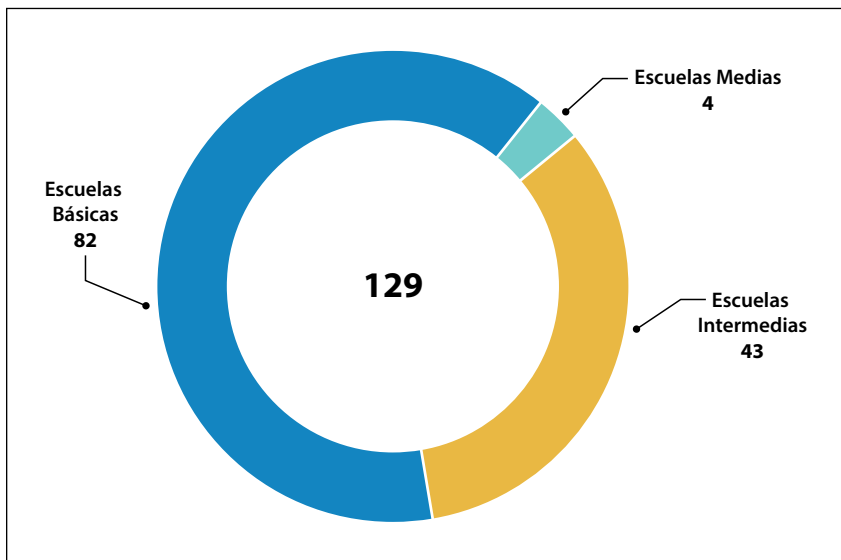
Considerando el crecimiento proyectado de la matrícula estudiantil, el CIP para el año fiscal 2019 - 2028 incluye proyectos que cubrirán casi el 100 por ciento de nuestras necesidades de asientos escolares para el año fiscal 2022.



Los datos de la matrícula estudiantil fueron tomados del Plan de Mejoramiento de Capital AF 2019 – 2028.

Las Aulas Reubicables Ayudarán Con Capacidad Instalada

En el año fiscal 2019, el 65 por ciento de nuestras escuelas tendrá salones de clases reubicables, por debajo del 71 por ciento registrado el año pasado. Estas aulas son un recurso vital para el desarrollo de capacidades y el mantenimiento de las mismas.



Información adicional sobre el Plan de Mejoramiento de Capital AF 2019-2028 puede ser encontrada en el sitio web <https://www.apsva.us/budget-finance/cip>.



PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Participación Ciudadana *Alentamos a la comunidad a involucrarse en el proceso de preparación del presupuesto.*

- *Unirse a un grupo o comité asesor, www.apsva.us/citizen-advisory-groups.*
- *Asistir a reuniones de la Junta Escolar, ver sesiones transmitidas en vivo a través del sitio web de APS o ver vídeos archivados de reuniones anteriores, www.apsva.us/schoolboard-meetings/watchschool-board-meetings.*
- *Suscribirse para hablar en reuniones de la Junta Escolar, www.apsva.us/schoolboard-meetings/sign-upto-speak, o compartir sus comentarios con la Junta vía email a school.board@apsva.us o por teléfono al 703-228-6015.*

P: ¿Donde puedo encontrar una copia electronica del presupuesto?

R: Copias del presupuesto aprobado, junto con otra información pertinente y presupuestos aprobados de años anteriores pueden ser encontrados en la página web www.apsva.us/budget-finance.

P: ¿Tiene APS fondos no gastados al final del año?

R: Sí, cada año los gobiernos estatales y locales suelen terminar el año fiscal con un saldo final disponible para garantizar que cumplen con las proyecciones de ingresos y que no se exceden en los gastos asignados. APS históricamente ha terminado cada año fiscal con un saldo disponible. Esta es una práctica presupuestaria responsable ya que APS está obligado por ley a tener un presupuesto equilibrado y a no gastar por encima de lo presupuestado.

P: ¿A que se refiere el termino lapso y rotacion?

R: Lapso y Rotación, incluidos los beneficios laborales, son ahorros derivados por rotaciones laborales y por el mantenimiento de posiciones vacantes durante un periodo de tiempo a lo largo del año fiscal. Los ahorros por concepto de lapso y cualquier otro ahorro por encima de los montos presupuestados son incluidos en el balance final. Los ahorros de lapso y rotación son revisados regularmente a fin de ajustar el nivel salarial utilizado para presupuestar puestos vacantes. El 77.8 por ciento del presupuesto es por compensación salarial, la mayoría de los saldos finales disponibles se derivan de los saldos contables de estas cuentas. Independientemente de la cantidad presupuestada, todos los ahorros a fin de año se reflejan en el balance final.

P: He escuchado que distritos escolares de otras partes del país generan ingresos en formas creativas para incrementar sus presupuestos. ¿Ha APS considerado esto como una forma para obtener mayores ingresos para su presupuesto?

R: APS no tiene la autoridad para imponer impuestos. Sin embargo, APS evalúa oportunidades para generar ingresos mediante el cobro de tarifas, pero sólo podrá implementarlas cuando el Commonwealth de Virginia le haya concedido la autoridad específica. La mayoría de nuestros ingresos (78.2%) provienen del Condado de Arlington, que se derivan del cobro de impuestos a bienes raíces y a la propiedad privada. El Commonwealth proporciona un 11.9 por ciento adicional mediante ayudas estatales e ingresos provenientes del impuesto a las ventas. El resto de los ingresos provienen de una variedad de fuentes, incluyendo ayuda federal, tarifas de inscripción matricular, desayunos y almuerzos escolares, y otras tarifas.

P: ¿Cómo afecta el plan de mejoramiento de capital al presupuesto?

R: A medida que se venden más bonos para financiar la construcción y renovaciones importantes de escuelas y edificios, también aumenta el servicio de la deuda de APS. Como resultado, el presupuesto del Fondo de Servicio de la Deuda debe aumentarse para cubrir los pagos de capital e intereses que vencen durante el año fiscal.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS



P: ¿Que es el financiamiento de bonos?

R: Son fondos generados por el Condado de Arlington a través de la venta de bonos de obligación general, autorizado por los votantes del Condado a través de un referéndum. Los referendos de bonos están programados para años calendario pares, siendo el próximo referéndum en noviembre de 2018.

P: ¿Que reservas tiene aps en su fondo operativo?

R: La Junta Escolar ha creado una serie de reservas en los últimos cinco años para ayudar a compensar el incremento de los costos de capital, el servicio de deuda y otros pasivos no financiados en presupuestos futuros. Asimismo, la Junta Escolar ha asignado fondos de cierre de los últimos cinco años fiscales para crear reservas que permitan cubrir costos no recurrentes en futuros años. Las reservas utilizadas en el AF 2019 contrarrestan parcialmente gastos no recurrentes asociados al crecimiento de la matrícula estudiantil, nuevas iniciativas y a otros costos en el presupuesto.

En el Presupuesto Adoptado del año fiscal 2019, la Junta Escolar optó por el uso de \$19.8 millones de fondos de reserva para lograr equilibrar el presupuesto.

SALDO RESERVAS (\$ EN MILLONES)			
Reservas	Saldo Inicial de Reservas	Usadas in AF 2019	Saldo Final de Reservas
Capital	\$19.87	\$2.00	\$21.87
VRS	\$2.51		\$2.51
Reservas Deuda Futura	\$5.31	(\$4.67)	\$0.64
Años Presupuestarios Futuros	\$20.70	(\$11.20)	\$9.50
Compensación	\$10.65	(\$5.95)	\$4.70
Pago por Separación	\$2.00		\$2.00
Seguro de Salud	\$1.00		\$1.00
No designado	\$2.00	(\$2.00)	\$0.00
SALDO TOTAL EN RESERVAS	\$64.04	(\$19.82)	\$42.22

P: ¿Cómo puedo dar mi opinion en referencia al presupuesto?

R: APS valora sus aportes. Es por eso que el sistema escolar tiene una red de más de 30 comités de asesoramiento voluntario, cada uno centrado en un tema específico o área temática desde instrucción hasta construcción. Los comités y grupos consultivos varían en la formalidad y la dedicación de tiempo. Algunos proveen informes a la Junta Escolar una vez al año, mientras que otros trabajan directamente con el superintendente y los funcionarios de APS sobre determinados proyectos o temas. Adicionalmente, grupos ad hoc puede ser conformados por períodos limitados de tiempo para concentrarse en proyectos y asuntos de interés inmediato. Si usted está interesado en encontrar más información sobre un determinado grupo o comité asesor, asiste a una de sus reuniones. Todas las reuniones están abiertas al público, y todos los ciudadanos son bienvenidos a participar, independientemente de si tienen o no niños matriculados en APS. También puede enviar un correo electrónico a engage@apsva.us o completar el formulario en línea a través del sitio web "Engage with APS" en www.apsva.us/engage/engage-aps-online-feedback.



APS ASUNTOS DESTACADOS

APS recibió el premio “Presupuesto Meritorio” de la Asociación de Funcionarios de la Escuela de Negocios Internacionales (ASBO) por el Presupuesto Adoptado de la Junta Escolar AF 2018.

Este premio es otorgado a los distritos escolares cuyos documentos presupuestarios cumplen o exceden los exigentes requisitos de esta institución en cuanto a la presentación efectiva de sus presupuestos.

APS ha recibido el premio de la ASBO durante nueve años consecutivos

- Todas las escuelas de APS están plenamente acreditadas por el Departamento de Educación de Virginia (VDOE) para el año escolar 2017-2018 basado en los resultados de las pruebas del año pasado sobre los Estándares de Aprendizaje (SOL-por sus siglas en inglés). La acreditación de una escuela refleja los logros de sus estudiantes en sus evaluaciones de SOL y en las de otras pruebas en inglés, historia/ciencias sociales, matemáticas y ciencias.
- Los estudiantes de APS obtienen continuamente calificaciones superiores al nivel promedio estatal en las pruebas SOL, lo que se refleja en el resumen a continuación sobre las notas de aprobación para el año escolar 2017-2018.

2017-2018 RESULTADOS DE LAS PRUEBAS SOL			
Area Temática	Notas de Aprobación		
	Arlington	Virginia	Acreditación Completa
Inglés: Lectura	84%	79%	75% o más alto
Inglés: Escritura	86%	78%	75% o más alto
Historia y Ciencias Sociales	86%	84%	70% o más alto
Matemáticas	83%	77%	70% o más alto
Ciencias	84%	81%	70% o más alto

- APS fue nombrado por Niche.com 2019 como el mejor distrito escolar en Virginia en los últimos cuatro años y en el puesto 86 a nivel nacional. APS es el único distrito escolar de Virginia entre los mejores 100 del país.
- El número de alumnos egresados que obtuvieron un diploma IB o AP aumentó un 2.3% en 2018 en comparación con el año anterior. Entre los graduados, el 66% ha obtenido un diploma avanzado comparado con un 63.9% en 2012.
- La tasa de deserción escolar bajó en 46% desde el año 2012, de 9.3% a 5% en el 2018.
- En el 2018, el 92.2% de los estudiantes se graduaron a tiempo comparado con un 85.2% en el 2010. Para los estudiantes de APS que comenzaron como estudiantes de primer año en el otoño de 2014 en alguna de las escuelas medias del sistema, el 95% de ellos se graduó a tiempo.
- Los estudiantes obtienen consistentemente notas por encima de los promedios estatales y nacionales en el SAT. El puntaje promedio combinado en el SAT fue de 1191 para los graduados de Arlington, 81 puntos más alto que el puntaje promedio de 1110 para los estudiantes de Virginia y 142 puntos más alto que el promedio nacional de 1049.
- El puntaje promedio del ACT compuesto para Arlington fue de 26.6, en comparación con 23.8 para los graduados de VA y 20.4 a nivel nacional.
- En 2018, el 98% del personal docente de APS está altamente calificado según lo define el Departamento de Educación de los Estados Unidos. El 2% restante incluye maestros con certificados provisionales o en proceso de obtener su certificación.

FUENTES ADICIONALES DE INFORMACIÓN



El sitio web de APS provee información detallada acerca de las escuelas, los estudiantes, los programas y las operaciones:

APS Sitio Web

www.apsva.us

Junta Escolar

www.apsva.us/about-the-school-board

Oficina del Superintendente

www.apsva.us/superintendents-office

Escuelas y Centros

www.apsva.us/school-locations

Departamento de Enseñanza y Aprendizaje

www.apsva.us/instruction

Oficina de Presupuesto y Finanzas

www.apsva.us/budget-finance

Documentos del Presupuesto, incluyendo enlaces a documentos históricos

www.apsva.us/budget-finance

Guía de la Junta de Educación del Área de Washington (WABE)

www.apsva.us/budget-finance/wabe-guide

Plan de Mejoramiento de Capital (CIP) AF 2019–2028

www.apsva.us/budget-finance/cip

Plan Estratégico AF 2018–2024

www.apsva.us/strategic-plan

Resultados de SOL

www.apsva.us/planning-and-evaluation/assessment

Resultados de la Encuesta de Satisfacción Comunitaria

www.apsva.us/planning-and-evaluation/evaluation/surveys/community-satisfaction-survey

Estadísticas

www.apsva.us/statistics

Publicaciones (Informes Anuales, Reportes Informativos, Noticias APS, Manual APS)

www.apsva.us/publications

Fechas claves para el desarrollo del presupuesto del año fiscal 2020

- **Feb 28, 2019:**
Presupuesto Propuesto del Superintendente AF 2020 y Sesión de Trabajo sobre el Presupuesto #1
- **Marzo 12, 2019:**
Sesión de Trabajo sobre el Presupuesto #2
- **Marzo 19, 2019:**
Sesión de Trabajo sobre el Presupuesto #3
- **Marzo 26, 2019:**
Sesión de Trabajo sobre el Presupuesto #4
- **Marzo 28, 2019:**
Audiencia Pública sobre el Presupuesto Propuesto del Superintendente AF 2020
- **Abril 2, 2019:**
Sesión de Trabajo sobre el Presupuesto #5
- **Abril 9, 2019:**
Sesión de Trabajo sobre el Presupuesto #6
- **Abril 11, 2019:**
Presupuesto Propuesto de la Junta Escolar AF 2020
- **Mayo 2, 2019:**
Audiencia Pública sobre el Presupuesto Propuesto de la Junta Escolar AF 2020
- **Mayo 7, 2019:**
Sesión de Trabajo sobre el Presupuesto #7 (En caso necesario)
- **Mayo 9, 2019:**
Presupuesto Adoptado de la Junta Escolar AF 2020



ESCUELAS PÚBLICAS DE ARLINGTON

Syphax Education Center | 2110 Washington Blvd | Arlington, VA 22204

703-228-6000